

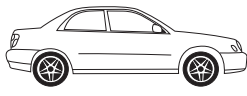
No. 16230001PL

SUBARU

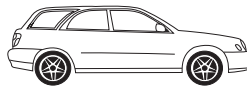
HAK-SYSTEM



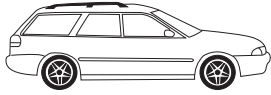
Forester 01/98 → 02/08



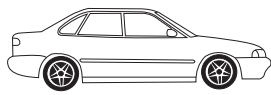
Impreza 01/93 →



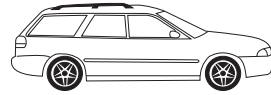
Impreza 01/93 → 09/07



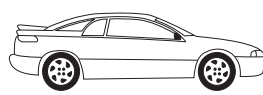
Legacy 01/90 → 08/03



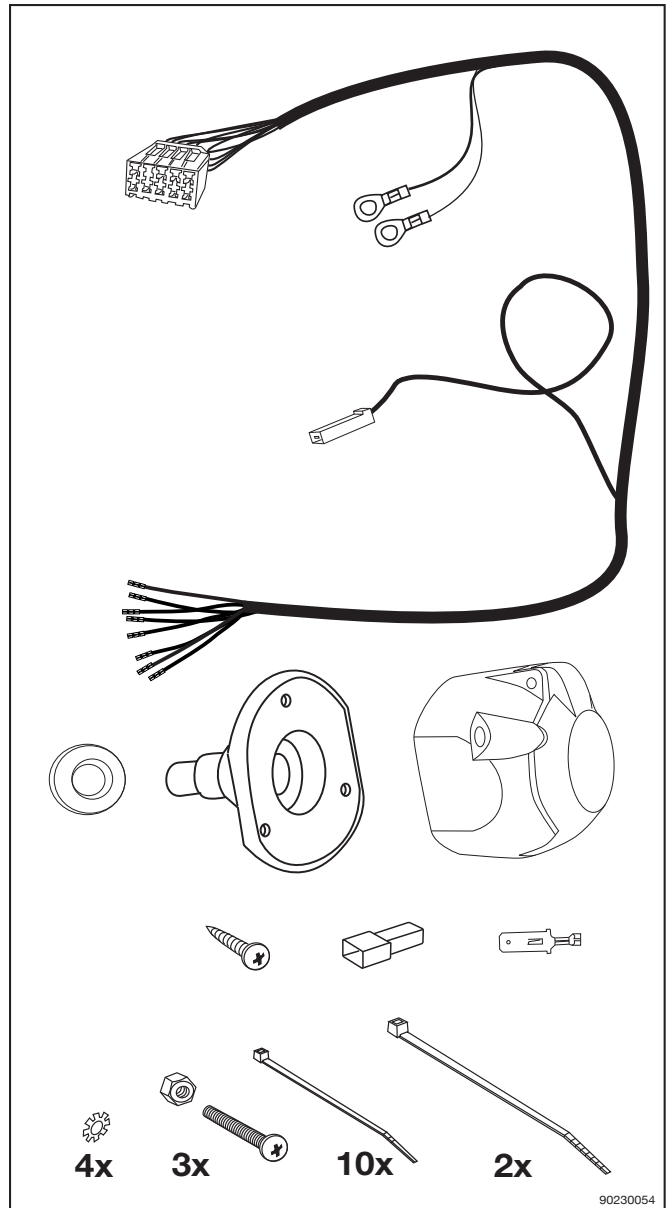
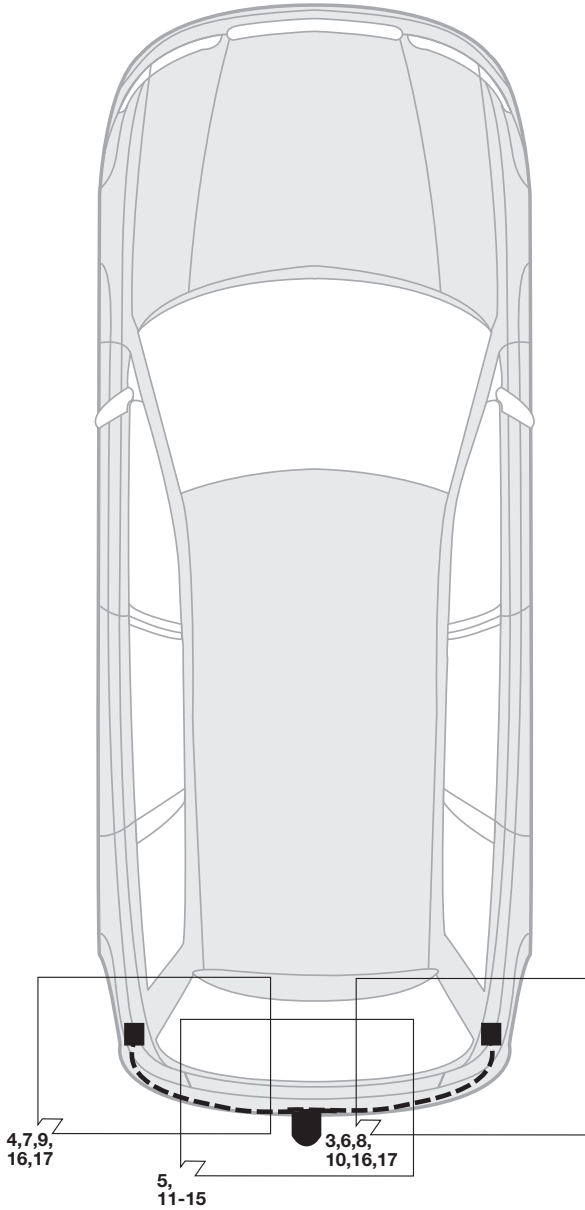
Legacy 01/90 → 08/03



Outback 06/97 → 08/03



SVX 01/92 →



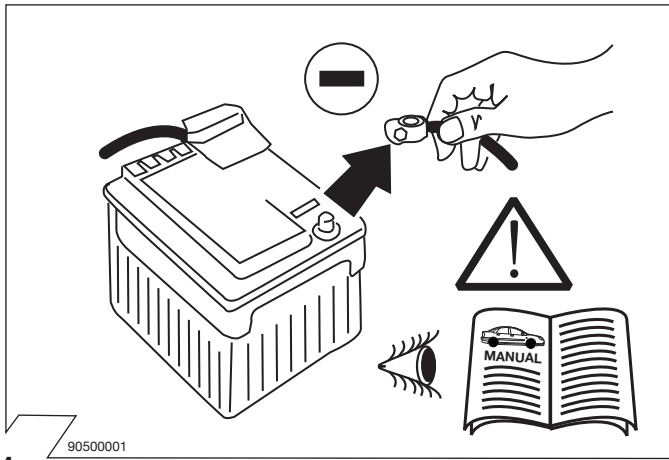
90230054

! Przed rozpoczęciem montażu wiązki elektrycznej należy dokładnie zapoznać się z dołączoną instrukcją. Po zamontowaniu wiązki do samochodu instrukcje montażu należy dołączyć do dokumentacji samochodu. Montaż wiązki elektrycznej musi być przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat samochodowy. Montaż wiązki przez osoby niewykwalifikowane, lub dokonywanie zmian w połączeniach wiązki (niezgodnych z dołączoną instrukcją) powoduje utratę gwarancji. Zamiana elektronicznych podzespołów w wiązce jest zabroniona. W przypadku jazdy bez przyczepy reduktory nie mogą pozostawać w gnieździe. Zmiany w instrukcji montażu wiązki dotyczące konstrukcji, wyposażenia, kolorów, błędów mogą się zdarzyć. Dane i rysunki w instrukcji mogą odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Za wszystkie zmiany techniczne i elektroniczne dokonane w samochodzie lub w przyczepie po montażu wiązki i mające bezpośredni wpływ na jej działanie nie bierzemy odpowiedzialności

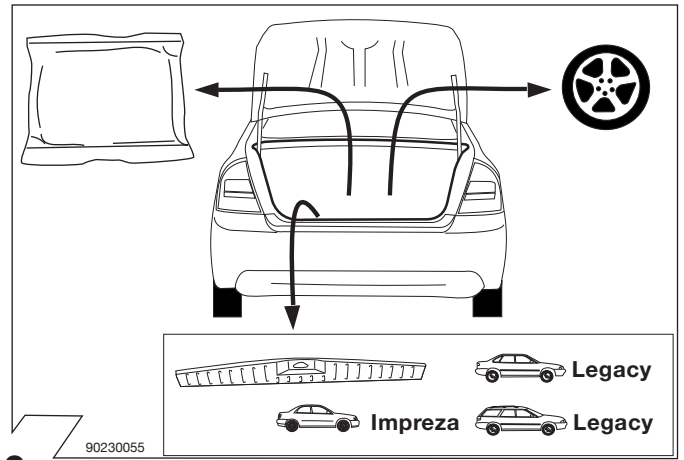
! Pred začatím inštalácie je nutné prečítať si tento návod na použitie. Po ukončení montáže sa odporúča odložiť návod k ostatnej technickej dokumentácii vozidla. Inštaláciu elektrosady musí vykonať špecializovaná autoopravná alebo kvalifikovaná pracovnica. Pri neodbornej manipulácii alebo pri zmene elektrosady, príp. jej komponentov, zaniká nárok na záruku. Elektronické komponenty nie je dovolené zamienat. Pri jazde bez príviesu je nutné odstrániť adaptéru zo zásuvky. Zmeny konštrukcie, v•bavy a farieb sú vyhradené. V•etky informácie a ilustrácie sú nezáväzné. Za zmeny techniky alebo elektroniky, ktoré boli prevedené po montáži elektrosady, nepreberame žiadnu záruku.

! Vor Beginn der Arbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Unterlagen des Fahrzeuges beizulegen. Der Einbau des Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Elektronische Bauteile sind vom Umtausch ausgeschlossen. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich. Für technische und elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes durchgeführt werden, übernehmen wir keine Verantwortung und Gewährleistung.

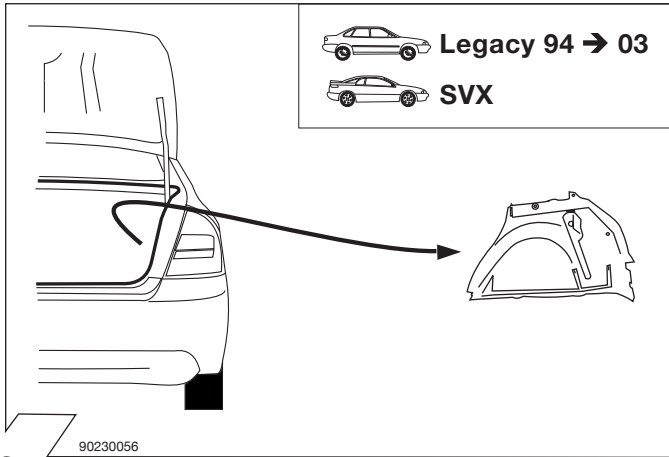
! Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electric kit, the installation instructions should be kept with the vehicle documentation. Installation of the towing electric kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electric kit or any components contained within it. Electronic components can not be exchanged. When driving without a trailer or charge carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, equipment, colour and any errors. All details and illustrations are nonbinding. We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electronic alterations made after the initial operation of the electronic component.



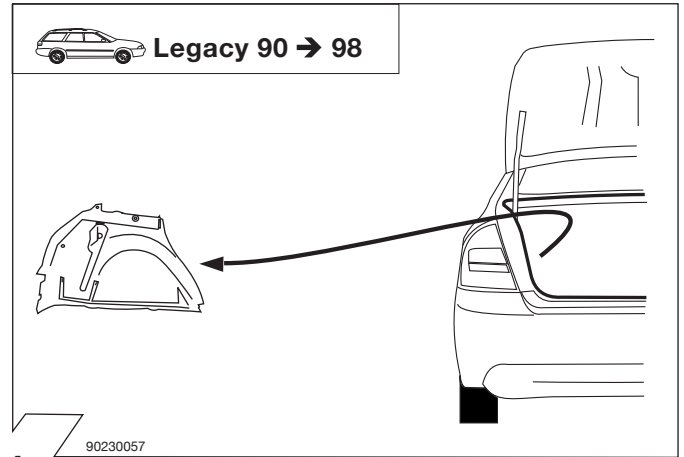
1



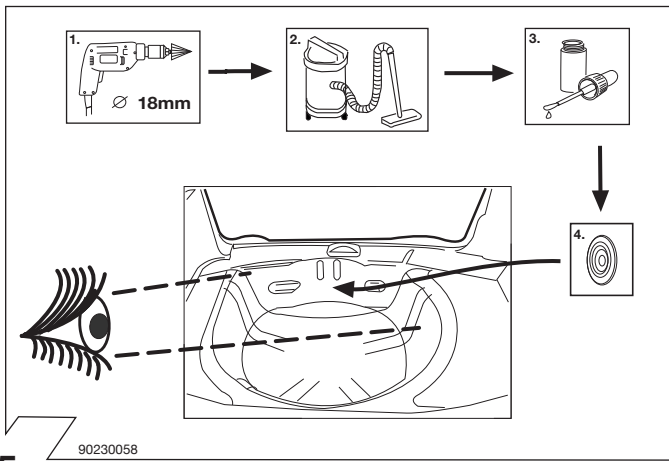
2



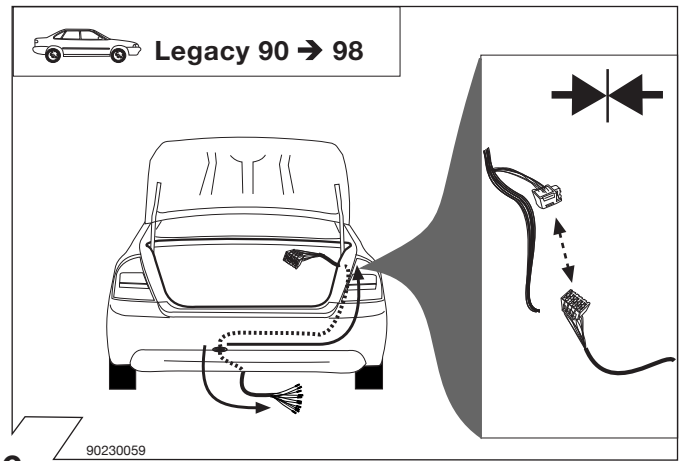
3



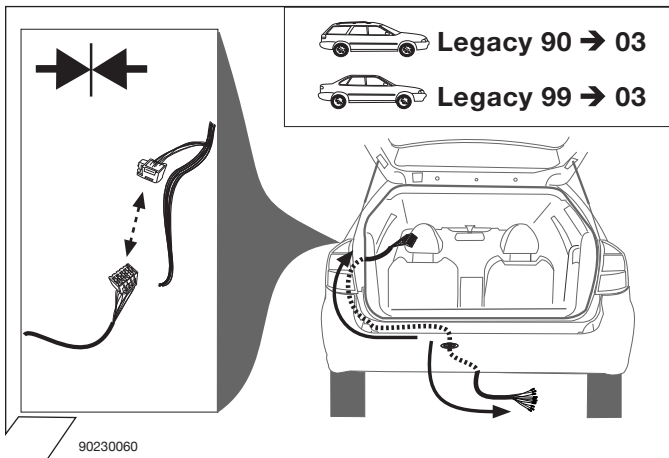
4



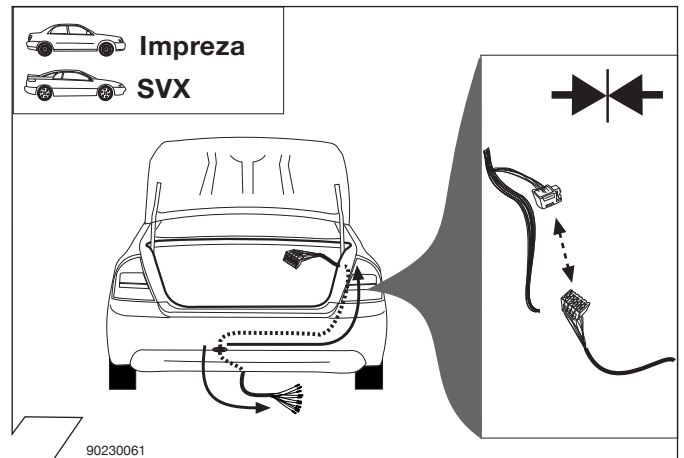
5



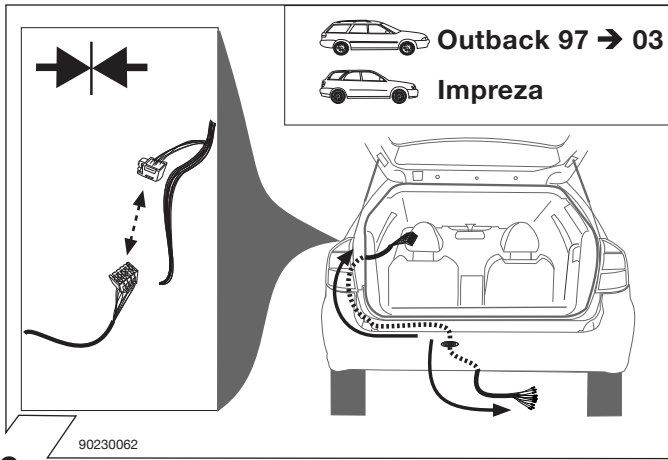
6



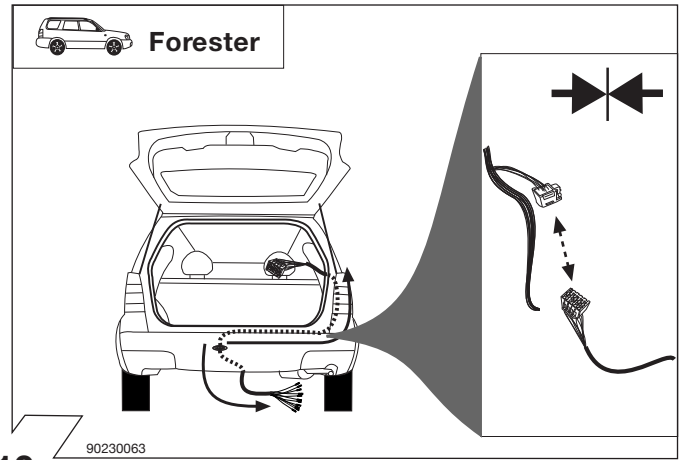
7



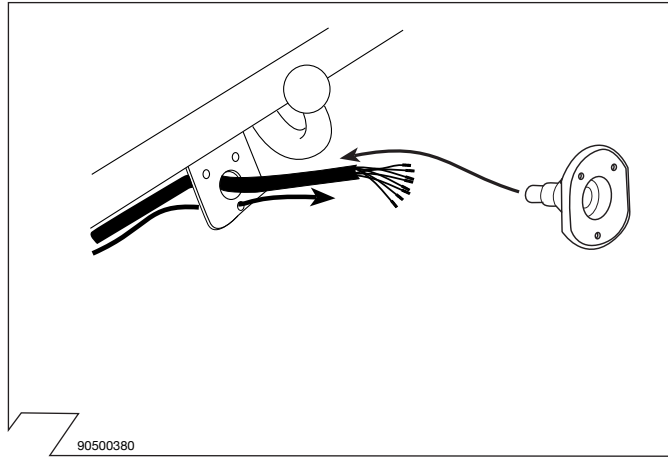
8



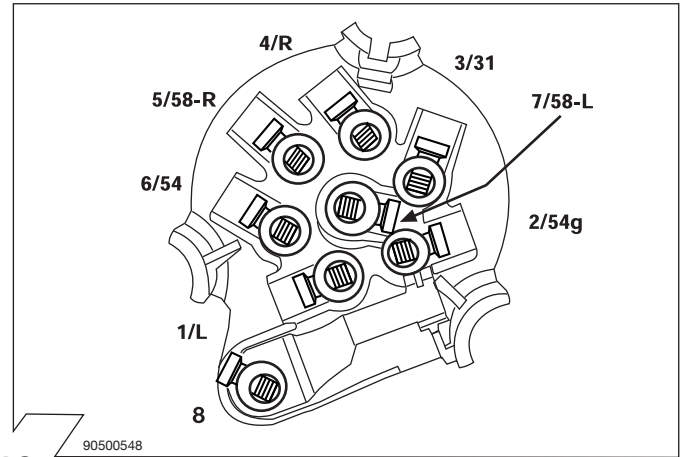
9



10



11



12

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	GZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Röd	Röd	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Gron	Grönt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oran*ová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	*lutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	*edá	Szürke	Szary

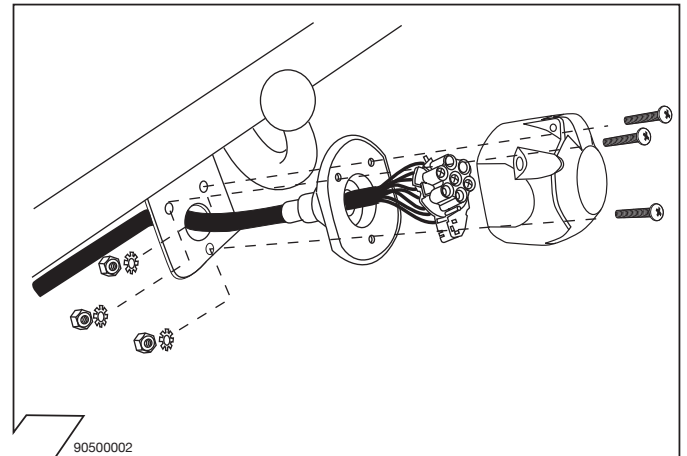
90500580

13

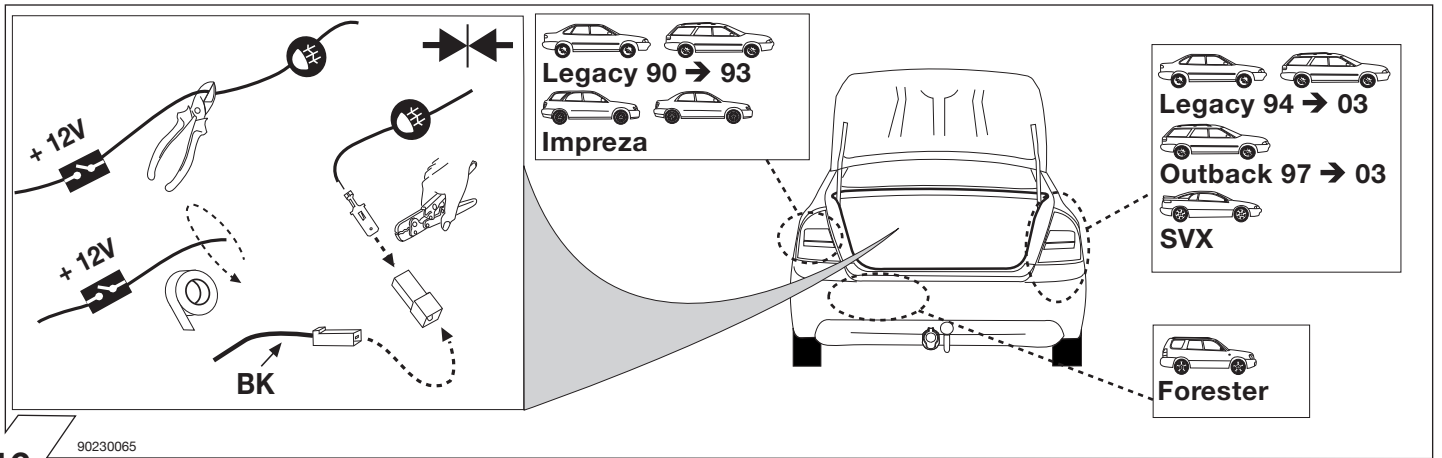
ISO 1724	Podłączenie gniazda / Maksymalne obciążenie na wyjściu Obloženie zásuvky/Maximálny výkon na výstupe Socket Configuration/Maximum power output		
	1/L	BK/WT	
	2	WT	
	3/31	BR	
	4/R	BK/GN	
	5/58-R	GY/RD	
	6/54	BK/RD	
	7/58-L	GY/BK	
	8	BK	

90500591

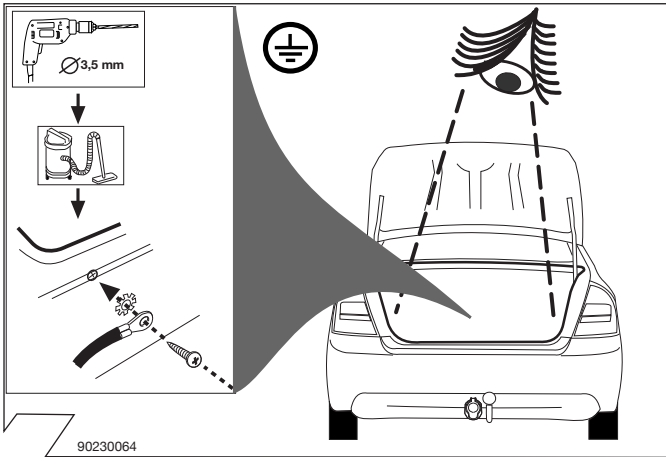
14



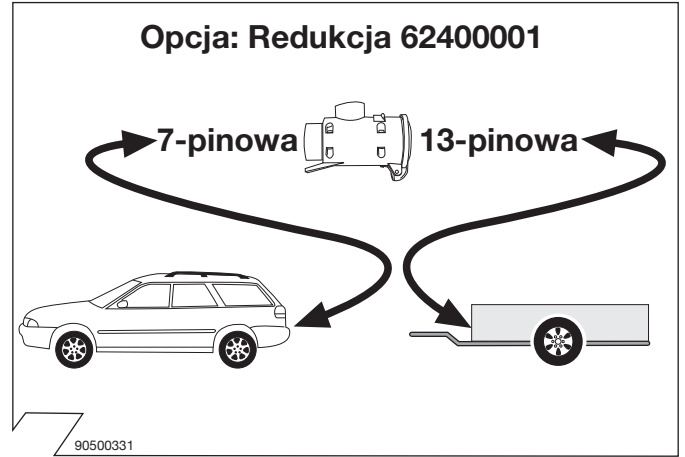
15



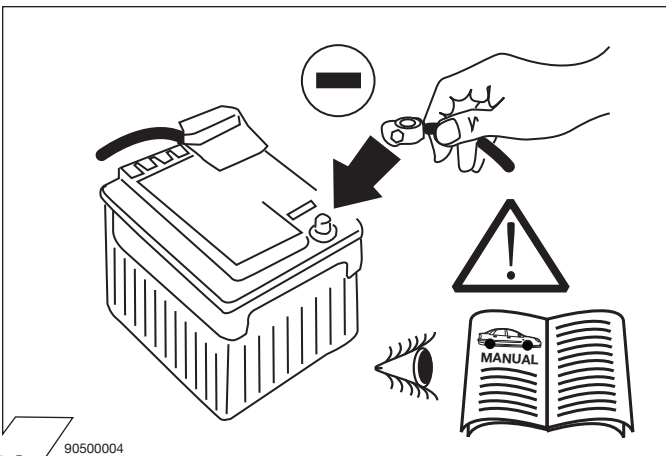
16



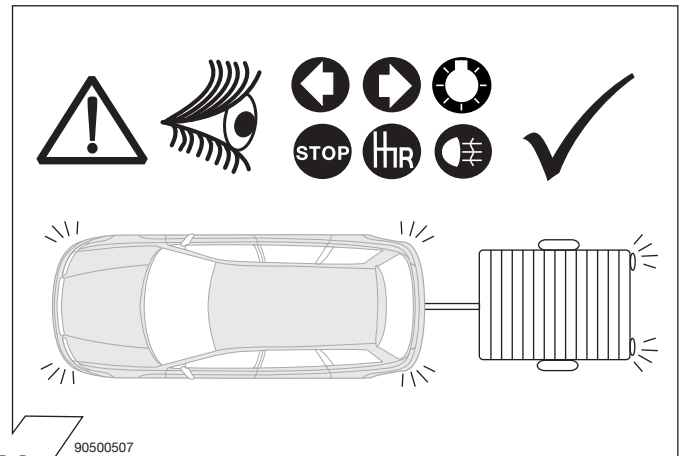
17



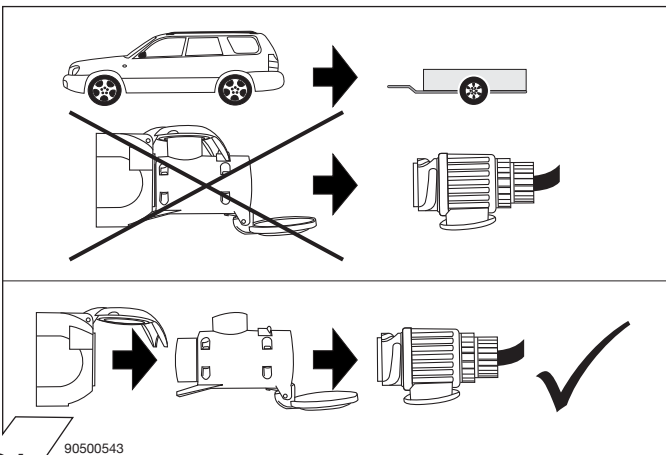
18



19



20



21

Vysvetlivky k symbolom	Objasnenia symboli	ERKLÄRUNG SYMBOLE	SYMBOL EXPLANATION
ľavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá	Lewé(58-L) lub prawe (58-R) koncové swiatlo	linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte	left (58-L) respectively right (58-R) tail light
Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdné svetlá (54)	Swiatlo stop (54)/ trzecie swiatlo stop (54)	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)
Smerové svetlo ľavé	Kierunkowskaz lewy	Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left
Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz prawy	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right
Hmlňové svetlo(á)	przeciwniegielne swiatlo	Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)
Späťňné svetlo (á)	swiatlo wsteczne	Rückfahrleuchte(n)	reversing light(s)
Trvalé plus/zásuvka 13 polová, kontakt 9	staly plus/ gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9
Nabijací kábel/ zásuvka 13-polová, kontakt 10	przewód ładujący/ gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10
Prives/rozpoznanie privesu	przyczepa/rozpoznanie przyczepy	Anhänger / Anhängererkennung	trailer / trailer recognition
Trvalé plus/stály prívod prúdu	staly plus/stale napiecie	Dauerstrom / permanente Stromversorgung	Permanent current power supply
Kostrá (31)	masa 31	Masse (31)	Ground or Earth (31)
Pólová svorka batérie - minus	klema baterii - minus	Batteriepolklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug
Pólová svorka batérie - plus	klema baterii - plus	Batteriepolklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug
Poistka/Wykon poistky 20 Ampère	Bezpiecznik/ amperaz 20A	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère
Zapalovac/doplňková zásuvka	Zapalniczka/ gniazdo uzupełniające	Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose	cigarette lighter / accessory socket
Reproduktor/húkačka	klakson	Lautsprecher / Warnsummer	loudspeaker / buzzer
Parkovací senzor	czujnik(sensor) parkowania	Einparkhilfe	park distance control
Prepinac/zdroj funkcie	Przelicznik	Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function
Spojiti	polczyc	verbinden	Connect together
Rozpojiti	rozlaczyc	trennen	disconnect
Sledovat/vid. ďalšie informácie	sledzic/ patrz następane informacje	beachten / siehe weitere Informationen	Look at / see further information
Sledovat vybranú oblasť	sledzic/wybrana czesc	beachte auserwählten Bereich	look carefully at selected area
Nachádzajúci sa/osadený/v poriadku	znajdujacy sie/w porzadku	vorhanden / belegt / i.O.	Present / Occupied / OK
Nenachádzajúci sa/neosadený/nie v poriadku	nie znajdujacy sie/ nie w porzadku	nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.	Not present / Not occupied / not OK
Nalavo	na lewo	links	left
Napravo	na prawo	rechts	right
Zvuková signalizácia	dzwiekowa sygnalizacja	Akustische Signalisierung	acoustic indication
Pozor/dôležitá informácia	Uwaga/ wazna informacja	Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice